

Marialuisa Caparrini

Laureata nel 1999 in Lingue e Letterature straniere presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Firenze con una tesi in Filologia e Linguistica germanica dal titolo *Un manuale di tedesco per Italiani del XV secolo: lo Sprachbuch di Meister Jörg* (voto: 110/110 cum laude).

Nel medesimo anno consegue anche il titolo di *Magistra Artium* presso la Philosophische Fakultät della Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität di Bonn (voto: sehr gut / ottimo) in seguito alla partecipazione al programma di scambio tra le Università di Firenze e Bonn "Studi Italo-Tedeschi".

Nel 2000 vince il premio per la miglior tesi di laurea in Filologia Germanica discussa nell'anno 1999 conferito dall'Associazione Italiana di Filologia Germanica (AIFG).

Nel 2001 è ammessa, con borsa di studio, al dottorato di ricerca in Filologia e Linguistica germanica presso l'Università degli Studi di Siena (ciclo XVII).

Nel 2005 consegue il titolo di Dottore di Ricerca con una tesi dal titolo *La letteratura culinaria in bassotedesco medio. Un'indagine linguistica e storico-culturale sulla base del ricettario di Wolfenbüttel (cod. Guelf. Helmst. 1213)*.

Ha al suo attivo le seguenti pubblicazioni:

2010

- *Le abitudini alimentari delle popolazioni germaniche nelle fonti antiche*, in: V. Dolcetti Corazza, R. Gendre (a c. di), *X Seminario avanzato in Filologia germanica. I Germani in Tacito*, Alessandria: dell'Orso, 2010, pp. 283-296.

2009

- *Internazionalità e regionalità nei libri di cucina medioevali di area germanica: circolazione di ricette, circolazione di parole*, in: L. Vezzosi (a c. di), *La letteratura tecnico-scientifica nel Medioevo germanico: Fachliteratur e Gebrauchstexte*, Alessandria: dell'Orso, 2009, pp. 43-55.

- *Per un approfondimento dei germanismi dell' Epistula Anthimi de observatione ciborum: bridum/spiss, sodinga/prue*, "Linguistica e Filologia" 29 (2009), pp. 179-196.

2008

- *La rielaborazione in tedesco dell'Epistula Anthimi de observatione ciborum*, in: V. Dolcetti Corazza, R. Gendre (a c. di), *VII Seminario avanzato in Filologia germanica. Lettura di testi tedeschi medioevali*, Alessandria: dell'Orso, 2008, pp. 333-346.

2007

- *L'espressione del futuro in altotedesco protomoderno sulla base della testimonianza della tradizione manoscritta dello Sprachbuch italo-tedesco*, "Linguistica e Filologia" 24 (2007), pp. 85-107.

- traduzione del *Volksbuch* del 1535 "Eyn newer M. Elucidarius", in: *Il nuovo Meister Elucidarius. Un Volksbuch*, a c. di C. Giordano, Quaderni di Traduzione 3, Bibliotheca Aretina, Roma 2007.

2006

- *La letteratura culinaria in bassotedesco medio. Un'indagine linguistica e storico-culturale sulla base del ricettario di Wolfenbüttel (Cod. Guelf. Helmst. 1213)*, Göppingen: Kümmerle Verlag, 2006 (GAG 732).

2002

- *Il ricettario bassotedesco medio del cod. Guelf. Helmst. 1213 di Wolfenbüttel. Caratteri stilistici e sintattici*, "AION - Sezione Germanica", n.s. XII, 2 (2002) [2004], pp. 45-62.

2001

- *Un manuale di tedesco per Italiani del XV secolo: lo Sprachbuch di Meister Jörg. Introduzione all'opera e edizione dei due testimoni fiorentini (Magl. IV 66 e Ashb. 352)*, Göppingen: Kümmerle Verlag, 2001 (GAG 694).